

# INFOGUIDE



**Camping  
am Deich**  
Nordsee



## Rund um den Platz

*About the campsite*

## Camping für Groß & Klein

*Camping for young and old*

## Ausflugstipps

*Excursions and Sightseeing*





## INHALT / CONTENTS

	<b>Natur, Erholung und Meer</b> <i>Nature, relaxation and sea</i>	- 5 -
	<b>Nachhaltigkeit und Umweltschutz</b> <i>Sustainability and environmental protection</i>	- 6 -
	<b>Ein guter Start in den Urlaub</b> <i>A good start into the vacation</i>	- 8 -
	<b>Restaurant Erbsenbinder</b> <i>Restaurant Erbsenbinder</i>	- 11 -
	<b>Erste-Klasse-Duschhäuser</b> <i>First class shower blocks</i>	- 12 -
	<b>Wellness-Oase</b> <i>Wellness spa</i>	- 14 -
	<b>Erholung mit Familienhund</b> <i>Camping with dog</i>	- 16 -
	<b>Campingplatzübersicht</b> <i>Overview of the campsite</i>	- 18 -
	<b>Campingurlaub im Chalet</b> <i>Camping holiday in a chalet</i>	- 20 -
	<b>CamperClean</b> <i>CamperClean</i>	- 23 -
	<b>Kinder-Ferienparadies</b> <i>Children's holiday paradise</i>	- 24 -
	<b>Ausflugstipps und Sehenswürdigkeiten</b> <i>Excursion tips and sights</i>	- 25 -
	<b>Übersicht Pewsum</b> <i>Overview of Pewsum</i>	- 30 -
	<b>Das Kleingedruckte</b> <i>The small print</i>	- 32 -
	<b>Fotowettbewerb</b> <i>Photo competition</i>	- 34 -

Preisliste und Saisonkalender finden Sie hier:  
[www.camping-am-deich.de/preise](http://www.camping-am-deich.de/preise)

Price list and seasonal calendar can be found here:  
[www.camping-am-deich.de/preise](http://www.camping-am-deich.de/preise)







## Natur, Erholung und Meer

Nur einen Katzensprung von der Nordsee entfernt – direkt hinter dem Deich – liegt unser familienfreundlicher Campingplatz. Kleine und große Wattwanderer sind bei uns genau richtig, denn im Nationalpark Wattenmeer gibt es viel zu entdecken! Und die salzig-frische Nordseeluft tut ganz nebenbei viel Gutes für Ihre Gesundheit. Zahlreiche Rad- und Wanderurlauber wissen das einzigartige Nordseeklima zu schätzen und kommen schon seit vielen Jahren mit Ihren Familien nach Upleward.

Auf unserem Campingplatz haben Sie auch in der Hauptsaison genügend Platz. Sie können sich in den Trubel von Emden oder Greetsiel stürzen und kehren am Abend in unsere Oase

hinter dem Deich zurück. Lassen Sie die Seele baumeln und erleben Sie echte Nordsee-Wellness: Entspannen Sie in unserer Wellness-Oase mit Sauna, Sanarium und Massage.

Ein Urlaub bei uns bietet Ihnen eine Kombination aus Erholung, Spaß und Vergnügen für die ganze Familie. Freuen Sie sich auf einen erholsamen Aufenthalt an der Nordsee – beim Camping am Deich.

*Ihr Team vom  
Camping am Deich*

### Nature, relaxation and sea

Our family friendly campsite is just a stone's throw away from the North Sea, right behind the main dike. Small and big mudflat hikers are just right here, because there is a lot to discover in the Wadden Sea National Park! And the salty fresh North Sea air will do wonders for

your health at the same time. Numerous cycling and hiking holidaymakers really appreciate the North Sea climate and have been coming to Upleward with their families for many years. There is plenty of space on our campsite even in high season.

You can hurl yourself into the hustle and bustle in towns such as Emden or Greetsiel and return to our oasis behind the dike in the evening. Leave your cares and experience true North Sea wellness: unwind in our wellness oasis with its sauna, sanarium and massages.

A holiday with us offers you a combination of relaxation, fun and enjoyment for the whole family. Look forward to a relaxing stay at the North Sea – at Camping am Deich.





## Nachhaltigkeit und Umweltschutz



„Wir fühlen uns mit Ihnen gemeinsam verantwortlich für unsere Umwelt.“

Bitte helfen Sie uns, die Umweltbelastungen so niedrig wie möglich zu halten.“

We share responsibility for our environment together with you. Please help us to minimise pollution as much as possible.



### Wasser

Diese wichtige Ressource steht uns in Deutschland vermeintlich unendlich zur Verfügung. Erste Probleme bei der Versorgung großer Städte und sinkende Grundwasserstände mit gravierenden Forstschäden als Folge zeigen uns, dass es auch für uns in Norddeutschland wichtig ist, den Wasserverbrauch ohne Komforteinbußen zu begrenzen.



### Abwasser

Unser Abwasser wird über die Kläranlage der Gemeinde Krummhörn entsorgt. Kläranlagen reagieren sehr empfindlich auf Sanitärflüssigkeiten. Daher bitten wir Sie, ganz auf deren Einsatz zu verzichten oder aber nur solche Sanitärflüssigkeiten zu verwenden, die ohne bakterizide Zusätze auskommen. Bitte helfen Sie beim Umweltschutz, indem Sie nur biologisch abbaubare Wasch- und Reinigungsmittel verwenden.



### Strom

Wir beziehen unseren Strom ausschließlich aus erneuerbaren Energien und produzieren vor Ort selbst Energie mit unserer Photovoltaik-Anlage.



### Warmwasser & Heizung

Wir haben die komplette Beheizung auf eine Holzpelletheizung umgestellt, um eine neutrale CO<sub>2</sub> Bilanz zu erreichen. Es handelt sich nicht zuletzt wegen der Nähe der Rohstoffquelle für den Umweltschutz um eine optimale Energieart. Auch die Solaranlagen leisten ihren Beitrag.








### Mülltrennung

Da die Deponierung von Müll in Deutschland nicht mehr gestattet ist, bitten wir Sie, uns bei der Müllvermeidung und -sortierung zu helfen.

Unser Campingplatz wird alles daran setzen, die Belastungen unserer Umwelt zu reduzieren und Kostensteigerungen in diesem Bereich für Sie als unsere Gäste zu vermeiden.

Camping am Deich ist Ecocamping Mitglied. Informationen zur Arbeit von Ecocamping finden Sie an der Rezeption oder im Internet unter [www.ecocamping.net](http://www.ecocamping.net).

#### Folgende Maßnahmen wurden bereits umgesetzt:

-  Mülltrennung im Recyclinghof
-  Selbstschlussarmaturen an Waschbecken und Duschen
-  Lichtsteuerung über Präsenzmelder
-  Heizen mit Solaranlagen und Holzpelletheizung
-  Betrieb von Photovoltaik- und Solaranlagen



## Sustainability and environmental protection

**Water:** In Germany this important resource seems to be available infinitely for us. But first problems with the water supply for large cities and falling groundwater levels inflicting serious damage to forests as a consequence show that for us in northern Germany, too, it is important to limit water consumption without sacrificing comfort.

**Waste water:** Our wastewater is disposed of via the wastewater treatment plant of the municipality of Krummhörn. Treatment plants are very sensitive to sanitary fluids, so we ask you to either not use these at all or only use sanitary fluids which work without any bactericidal additives. Please also help to protect the environment by only using biodegradable detergents and cleaning materials.

**Electricity:** We obtain our electricity exclusively from renewable energy sources and produce energy on site ourselves with our photovoltaic system.

**Hot water and heating:** We converted the complete heating system to a wood pellet heating system in order to achieve a neutral CO<sub>2</sub> balance. It is an optimal type of energy, not least because of the proximity of the raw material source for environmental protection. The solar systems also make their contribution.

**Waste separation:** As the dumping of waste is no longer permitted in Germany, we ask you to help us in avoiding and sorting waste.

Our campsite will do everything possible to reduce environmental pollution and avoid cost increases in this regard for you as our visitors.

Camping am Deich is a member of Ecocamping. You can find information about the work of Ecocamping at reception or on the internet: [www.ecocamping.net](http://www.ecocamping.net).

The following measures have already been implemented:

- Waste separation in the recycling yard
- Washbasin and shower fittings, which turn off automatically
- Light control via presence detector
- Heating with solar equipment and pellet heating
- Operation of photovoltaic and solar systems





## Ein guter Start in den Urlaub

Die wichtigsten Infos auf einen Blick!



### Rezeption und Minimarkt

Täglich geöffnet von 8.00 bis 18.00 Uhr



### Wichtige Rufnummern

Campingpark	04923-525
Notruf / Polizei	110
Notruf / Feuer	112
Polizei Pewsum	04923-364
Giftnotruf	0551-19240
Apotheke	22833
Ärztl./zahnärztl. Notdienst	04923-19292
Klinikum Emden	04921-980
Ubbo-Emmius-Klinik Norden	04931-1810



### Häufige Fragen

#### Wie funktioniert das Internet?

WLAN ist bei uns frei! Sie brauchen kein extra WLAN Ticket, sondern können sich direkt von Ihrer Stellfläche einwählen.

#### Brötchen Bestellung

Vorbestellung bis 17.30 Uhr am Vortag im Minimarkt. Abholung dort am nächsten Tag.

#### Unser Minimarkt

Für den kleinen Bedarf findet man alles Notwendige in unserem Minimarkt.

#### Einkaufen

Die nächste Adresse für Ihren „Groß-Einkauf“ ist „EDEKA“, Schatthausstraße 2a, 26736 Krummhörn.

#### Fahrradverleih

Leihfahräder organisiert unsere Rezeption gerne für Sie.

#### Müllentsorgung

Wir trennen Müll! Bitte entsorgen Sie Ihren Müll in den entsprechenden Containern an der Campingplatz Einfahrt. Vielen Dank!

### Mülltrennung / Waste Separation



Gelbe Tonne / Packaging



Restmüll / Residual waste



Papier / Paper



Batterien / Batteries



Buntglas / Coloured glass



Weißglas / White glass



Entsorgung Speiseöl / Cooking oil disposal



## A good start into the vacation

### The most important information at a glance!

#### Reception and minimarket

Opening hours: daily 8 a.m. to 6 p.m.

#### Important phone numbers

Campingpark	04923-525
Emergency call / Police	110
Emergency call / Fire	112
Police Pewsum	04923-364
Poison emergency call	0551-19240
Chemist	22833
Medical/dental emergency service	04923-1929292
Hospital Emden	04921-980
Ubbo-Emmius Clinic Norden	04931-1810

### Frequently asked questions

#### How does the Internet work?

WI-FI is free! You don't need an extra WI-FI ticket, but can dial in directly from your pitch.

#### Bread roll order

Pre-order until 5.30 p.m. the day before at the minimarket. Pick up the next day at the minimarket.

#### Our minimarket

For small needs you will find everything you need in our minimarket.

#### Shopping

The next address for your "bulk shopping" is "EDEKA", Schatthausstraße 2a, 26736 Krummhörn.

#### Bicycle rental

Our reception organizes rental bikes for you.

#### Waste disposal

We separate garbage! Please dispose of your garbage in the appropriate containers at the campsite entrance. Thanks a lot!





## Check-in Terminal

Bei uns haben Sie die Möglichkeit, selbständig von 07.00 bis 22.00 Uhr auszuchecken. Den Check-in Automaten finden Sie vor der Rezeption. Sie können mit oder ohne vorherige Reservierung anreisen und einchecken.

**Einchecken:** Bitte melden Sie sich spätestens am Folgetag mit einem gültigen Ausweis an der Rezeption.

**Auschecken:** Bitte fahren Sie zuerst durch die Schranke. Anschließend können Sie bequem Ihre Rechnung am Terminal bezahlen.

### Check-in Terminal

With us you have the possibility to check out independently from 07.00 a.m. to 10.00 p.m.

You will find the check-in terminal in front of the reception. You can

arrive and check in with or without prior reservation.

**Check in:** Please report to reception with a valid ID no later than the following day.

**Check out:** Please drive through the barrier first. Then you can conveniently pay your bill at the terminal.



## Restaurant Erbsenbinder

Sie haben Urlaub. Überlassen Sie das Kochen doch uns! Unser platzeigenes „Restaurant Erbsenbinder“ verwöhnt Sie mit einer kleinen, aber guten Auswahl an Speisen.

Von der beliebten Currywurst mit Pommes bis hin zu knackigen Salaten oder Räucherlachs, wird bei uns alles mit Liebe zubereitet und serviert! Genießen Sie ostfriesische Teespezialitäten, Kaffee und Kuchen am Nachmittag oder unsere feine Wein- und Getränkeauswahl in den Abendstunden.

Unser charmantes Restaurant im behaglichen Stil eines ostfriesischen Gulfhofes ist liebevoll und komfortabel eingerichtet. Das großzügige Esszimmer bietet viel Platz für die ganze Familie. Die herrliche Terrasse bietet Ihnen

schattige Plätzchen bei Sonnenschein, aber auch behagliche Stunden dank unserer Heizstrahler.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt im Restaurant Erbsenbinder und lassen Sie es sich schmecken!



### Öffnungszeiten:

Aktuelle Öffnungszeiten finden Sie unter [www.camping-am-deich.de/restaurant-erbsenbinder](http://www.camping-am-deich.de/restaurant-erbsenbinder)

Opening hours: current opening hours can be found here: [www.camping-am-deich.de/restaurant-erbsenbinder](http://www.camping-am-deich.de/restaurant-erbsenbinder)

### Restaurant Erbsenbinder

You are on holiday. Leave the cooking to us! Our "Restaurant Erbsenbinder" spoils you with a small but good selection of dishes.

From the popular curry sausage with chips to crisp salads or

smoked salmon, everything is prepared and served with love! Enjoy East Frisian tea specialities, coffee and cake in the afternoon or our fine selection of wines and drinks in the evening hours. Our charming restaurant in the

cosy style of an East Frisian Gulfhof is lovingly and comfortably furnished. The spacious dining room offers plenty of space for the whole family. The wonderful terrace offers you shady places in the sunshine,

but also cosy hours because of the present radiant heaters. Enjoy your meal and your stay at the restaurant Erbsenbinder.





## Erste-Klasse-Duschhäuser

Ist ein sauberes und gepflegtes Duschhaus auch für Sie ein entscheidendes Kriterium? Dann sind Sie bei uns genau richtig. In der Hauptsaison werden alle Bereiche mehrmals täglich gereinigt. Eventuell auftretende Mängel werden bei uns umgehend behoben, um dauerhaft einen hohen Standard bieten zu können.

Alles OK? Falls Ihnen doch etwas auffallen sollte, was nicht in Ordnung ist, schreiben Sie uns bitte direkt eine E-Mail an [info@camping-am-deich.de](mailto:info@camping-am-deich.de).

### First class shower blocks

*Do you consider clean well-maintained shower blocks essential? Then this is just the place for you!*

*During main season the entire shower blocks are cleaned several times a day. Any problems will be*

*fixed immediately as a matter of our high standards.*

*Is everything all right? If you notice anything that is not okay, please send us an e-mail directly to [info@camping-am-deich.de](mailto:info@camping-am-deich.de).*

### Überblick

- Regale zur Vereinfachung des Schuhwechsels
- Duschen und Waschbecken in großen Einzelkabinen
- barrierefreie Bäder für Rollstuhlfahrer
- niedrige Waschbecken für Kinder
- Babybad mit Wickelmöglichkeit und Baby-Badewanne
- Waschmaschinen, Trockner und Geschirrspüler
- Kochfelder, Backofen, Mikrowelle, Geschirrspülbecken, Kühlschrank und Gefrierschrank für Kühlakku
- Esszimmer / Aufenthaltsraum
- Chemie-WC-Entleerungsstation mit Außenzugang
- komfortable Miet-Familienbäder mit eigenem WC, Dusche, Waschbecken und Fön

### Overview

- Shelves making changing shoes easy
- Showers and washbasins in large individual cabins
- Bathrooms suitable for wheelchair users
- Low washbasins for kids
- Nappy changing facility and baby bathtub
- Washing machines, driers and dishwashers
- Dining room, lounge, hobs, oven, microwave, washing up basins, fridge and freezer for thermal packs
- Chemical toilet emptying station with outside access
- Comfortable family bathrooms for rent with WCs, showers, wash hand basins and hair driers







## Entspannung in der Wellness-Oase

Tanken Sie Kraft und Wohlbefinden! Unsere Wellness-Oase bietet alles, was man braucht, um abschalten zu können. Entspannen Sie in der finnischen Sauna (80 – 85°C) und im Sanarium (50 – 60°C) oder lassen Sie sich bei einer Massage verwöhnen. Wenn Ihnen die finnische Sauna zu heiß oder zu trocken ist, dann ist das Sanarium die ideale Alternative. Bei einer Temperatur von ca. 60°C und einer geregelten Luftfeuchtigkeit von maximal 55% finden Sie ein besonders schonendes und reizarmes Klima zum Entspannen und Wohlfühlen vor.



Buchen Sie Ihre Wellnessbehandlung online unter: [www.camping-am-deich.de/wellness-oase](http://www.camping-am-deich.de/wellness-oase)

### Relaxation in the wellness spa

Recharge your batteries and get that feeling of well-being again! Our wellness oasis has everything you need to switch off. Relax in the Finnish sauna (80 – 85°C) and in the sanarium (50 – 60°C) or let yourself be pampered with a massage. If the Finnish sauna is too hot or too dry for you, then the sanarium is the ideal alternative. At a temperature of about 60°C and a controlled humidity of 55% you can find a particularly gentle and lovely climate for relaxing and feeling good.

Book online: [www.camping-am-deich.de/wellness-oase](http://www.camping-am-deich.de/wellness-oase)

### Überblick

- Finnische Sauna, 80 – 85°C
- Sanarium, 50 – 60°C
- Ruheraum mit Liegen
- Loggia
- Massagen

### Overview

- Finnish sauna, 80 – 85°C
- Sanarium, 50 – 60°C
- Relaxation room with loungers
- Loggia
- Massages





## Erholung mit Familienhund

Natürlich können Sie Ihren Familienhund mit in den Campingurlaub nehmen, denn Ihr treuer Begleiter ist auf unserem Campingplatz herzlich willkommen.

Auch einige unserer Mietobjekte sind für einen Aufenthalt mit Haustier verfügbar – als Gast in diesen erhalten Sie auf Wunsch Näpfe und Hundebetten. Die temperierte Hundedusche befindet sich an der Einfahrt vor der Rezeption und die Kaltwasserdusche vor dem Duschhaus Leuchtturm. Hundebütelspender finden Sie auf dem Campinggelände, ca. 50 Meter von der Schranke entfernt, und 100 Meter außerhalb des Campingparks. Gerne empfehlen wir Ihnen schöne Spazierwege und geeignete Badestellen für die Vierbeiner.

### Camping with dog

*Of course, you can take your family dog with you into the camping holiday, because your faithful companion is welcome on our campsite. Also some of our accommodations are available for a stay with your pet – as guests in these you receive bowls and dog beds on request. The tempered dog shower is located at the entrance in front of the reception and the cold water shower is in front of the shower house "Leuchtturm". In our minimarket you will find dog food. Dog bag dispensers can be found on the camping site, about 50 metres from the barrier, and 100 metres outside the campingpark. We would be pleased to recommend you routes for walking and nice bathing places for the four-legged friends.*

#### Gassi gehen

- Zwischen Campingplatz und Campener Leuchtturm darf der Deich mit angeleintem Hund betreten werden.
- Auf vier der sechs beschilderten Strecken des Fitnessparks Krummhörn-Greetsiel können Sie Ihren Hund mitnehmen.
- In Norddeich (ca. 35 km entfernt) befindet sich ein großer Hundestrand. Hier kann Ihr Hund ohne Leine ausgiebig herumtoben.

#### Laut der Deichacht Krummhörn gelten folgende Regelungen:

- Im sonstigen Deichgebiet ist das Mitführen von Hunden gemäß niedersächsischem Deichgesetz verboten. In der Vergangenheit ist es leider immer wieder vorgekommen, dass Schafe durch freilaufende Hunde gehetzt wurden und dadurch starben. Hinterlassener Hundekot kann außerdem Krankheitserreger auf Schafe übertragen.
- Einige Bereiche (Campener Leuchtturm bis Campingplatz Upleward, alter Deich in Greetsiel) sind in Absprache mit den Schäfereien für das Mitführen von angeleinten Hunden freigegeben.
- Den Weisungen der Schäfer und der Deichachtbediensteten ist unbedingt Folge zu leisten.

Wir legen viel Wert auf ein gutes Miteinander von Mensch und Tier, deshalb bitten wir um Folgendes:

- Denken Sie bitte daran, dass es Kinder und Erwachsene gibt, die Angst vor Hunden haben.
- Bitte nehmen Sie besonders Rücksicht auf Kinder. Für diese kann ein Hund sehr gefährlich werden.
- Führen Sie Ihren Hund bitte nur an der Leine und lassen Sie ihn nicht frei laufen, auch nicht auf Ihrer Stellfläche.
- Sollte Ihr Hund sein Geschäft einmal auf dem Campingplatz verrichten, entfernen Sie es bitte sofort.

### Tierärzte – wichtige Rufnummern

/ Veterinarians – important phone numbers

**Veterinärmedizinische Gemeinschaftspraxis Klüver & Kleihauer**

/ Veterinary joint practice Klüver & Kleihauer  
Laugstroat 14  
26736 Krummhörn/Woquard  
Tel. 04923-910912

**Tierärztin Heike Trei**

/ Veterinarian Heike Trei  
Mühlenring 1  
26736 Krummhörn/Canum  
Tel. 04923-633



● Spazierweg für Hunde / Walking path

⚓ Campener Leuchtturm / Campen Lighthouse

#### Going for a walk

- Between the campsite and the Campen Lighthouse, the dike can be entered with a leashed dog.
- You can take your dog with you on four of the six signposted routes of the Krummhörn-Greetsiel fitness park.
- In Norddeich (about 35 km away) there is a large dog beach. Here your dog can romp around without a leash.

According to the dike guard Krummhörn the following rules apply:

- According to the Lower Saxony dike law, dogs are not allowed in other dike areas, because sheep have died from being chased by unleashed dogs a few times. Dog excrements can also transmit pathogens to sheep.
- Some areas (from Campen Lighthouse to our campsite, old dike in Greetsiel) are permitted to carry along leashed dogs in agreement with the shepherds.
- The instructions of the shepherds and the dike guards must be followed.

As we emphasise a good coexistence of humans and animals, we ask for the following:

- Please remember that there are children and adults who are afraid of dogs.
- Put your dog on a leash and do not let it run free, even on your stand.
- Please take special care of children, a dog can be very dangerous for them.
- Should your dog ever do its business on the campsite, please remove it immediately.









## Ferienhäuser zum Wohlfühlen: Campingurlaub im Chalet

Erleben Sie die Behaglichkeit eines Campingurlaubes in unseren schönen Chalets. Genießen Sie den Charme unserer kleinen Ferienhäuser nahe der Nordsee – direkt hinter dem Deich. Privatsphäre und Komfort ist garantiert. Wir bieten Ihnen erstklassige und komplett eingerichtete Chalets von Bürstner mit zwei Schlafzimmern und etwa 38 qm Grundfläche. Natürlich finden Sie auch ein schönes Badezimmer mit Dusche, ein separates WC, eine komplett ausgestattete Wohnküche mit Sat-TV und eine Terrasse mit Gartenmöbeln vor.

Für Rollstuhl- und Rollatorfahrer bieten wir ein Chalet von Tobs mit Rampe, extra breiten Türen, bodenebener Dusche und viel Bewegungsspielraum an. Auch für Gäste mit Kinder-

wagen ist dieses Chalet durch das größere Raumangebot bestens geeignet. Gern stellen wir Ihnen für die Dauer Ihres Aufenthaltes ein kostenloses Babyset mit Reisebett, Wickelauflage und Hochstuhl zur Verfügung. Für Ihre vierbeinigen Begleiter können Sie Näpfe und ein Hundebett bekommen. Die Betten sind bei Ihrer Ankunft bezogen und es liegen Handtücher bereit. So können Sie ohne großes Gepäck anreisen und entspannt den Urlaub beginnen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Haustiere nur auf Anfrage gestattet sind, da wir einige der Unterkünfte für Allergiker haustierfrei halten. Selbstverständlich sind alle unsere Unterkünfte Nichtraucherobjekte.

### Small holiday homes: Camping holiday in a chalet

Experience the comfort of a camping holiday in our beautiful chalets. Enjoy the charm of our small holiday homes near the North Sea – directly behind the dike. Privacy and comfort is guaranteed. We offer first class and fully furnished Buerstner chalets with 2 bedrooms and

about 38 sqm of floor space. Of course, you will also find a nice bathroom with shower, a separate toilet, a fully equipped living-kitchen area with satellite TV and a terrace with garden furniture. For wheelchair and walking frame users we have a Tobs chalet with ramp, widened doors, low shower

and a lot of space to move around. This chalet is ideal for guests with prams, too. We will gladly provide you with a free babyset (travel cot, changing mat and high chair) for the duration of your stay. For your four-legged companion you can get bowls and a dog bed. Beds are already made at your

arrival and towels are provided for you.

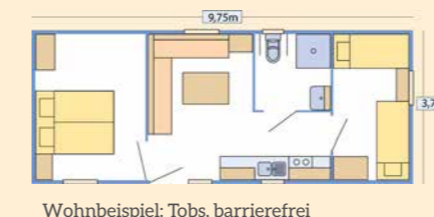
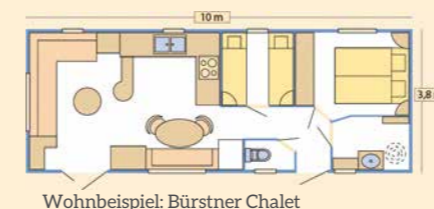
Please note that pets are only allowed on request, because some of our accommodations are reserved for people suffering from allergies. Of course, all our chalets are non-smoking areas.

### Ausstattung

- 2 Schlafzimmer
- komplett ausgestattete Küche
- gemütliches Wohn-/Esszimmer
- Duschbad, separates WC
- barrierefreies Bad für Rollstuhlfahrer M57
- Terrasse mit Gartenmöbeln
- Sat-TV
- alle Chalets sind Nichtraucherobjekte
- Haustiere nur auf Anfrage, Hunde sind in den Chalets M52, M54, M51, M50 und M43 herzlich willkommen
- WLAN

### Equipment

- 2 bedrooms
- Fully equipped kitchen
- Comfy living and dining room
- Shower cabin, separate WC
- Barrier-free bath for wheelchair users M57
- Terrace with garden furniture
- Sat TV
- All chalets are non-smoking areas
- Pets on request only, dogs are welcome in the chalets M52, M54, M51, M50 and M43
- WI-FI



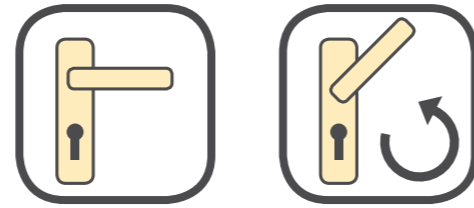


# Anleitung für unsere Chalets / Instructions for our chalets

**Alle Chalets sind Nichtraucher-Chalets!** / All chalets are non-smoking chalets!

**Türöffner:** Um die Tür des Chalets abzuschließen, drücken Sie zuerst den Türgriff nach oben. Anschließend können Sie wie gewohnt mit dem Schlüssel die Tür verriegeln.

*/Door opener: To lock the door of the chalet, first push the door handle upwards. Then you can lock the door with the key as usual.*



**Heizung:** Unsere Chalets sind mit einer Gasheizung ausgestattet, die in der Regel von uns voreingestellt ist. Möchten Sie die Heizung selbst einstellen, so stellen Sie bitte die gewünschte Temperatur ein (1-10) und drücken den Regler nach unten, bis die Heizung zündet und läuft. Sie können dann durch die kleine Öffnung die Flamme sehen. Anschließend stellen Sie das Gebläse ein, damit die Wärme im Raum verteilt wird.

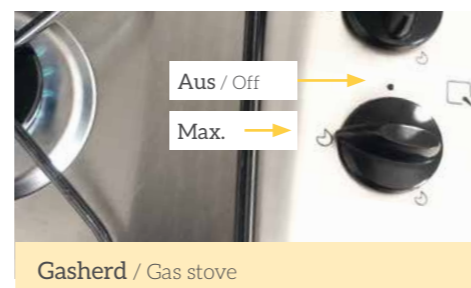
*/Heating: Our chalets are equipped with gas heating, which is usually preset by us. Do you want to adjust the heating yourself, please set the desired temperature (1-10) and press the control down until the heating ignites and runs. You can then see the flame through the small opening. Then adjust the fan to distribute the heat throughout the room.*



Heizung / Radiator

**Gasherd:** Wählen Sie den Regler des gewünschten Kochfelds aus und stellen ihn auf die Position Max. Durch Drücken des Reglers strömt das Gas aus. Nun können Sie die Gasflamme entzünden. Halten Sie den Regler nach dem Entzünden noch 10 Sekunden gedrückt. Danach brennt die Flamme sicher.

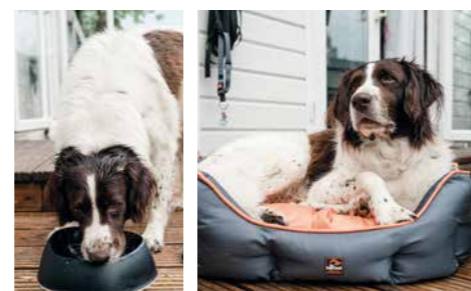
*/Gas stove: Select the control knob for the desired hob and set it to the Max. Press the control to release the gas. You can now ignite the gas flame. Press and hold the knob for 10 seconds after ignition. The flame then burns safely.*



Gasherd / Gas stove

**Hunde:** In einigen unserer Chalets sind Ihre Hunde herzlich willkommen! An der Rezeption bekommen Sie Hundebetten und Futternäpfe, die wir Ihnen gerne für die Dauer Ihres Aufenthalts zur Verfügung stellen. Auch Ihre vierbeinigen Begleiter sollen sich bei uns rundum wohlfühlen!

*/Dogs: Your dogs are welcome in some of our chalets! At the reception you can get dog beds and food bowls, which we will gladly provide for the duration of your stay. Your four-legged companions should also feel at home with us!*



## CamperClean Entleer- und Reinigungsstation

Mit unserer vollautomatischen Reinigungsstation müssen Sie nie wieder die Campingtoilette selbst reinigen. Optimal gefüllt mit Frischwasser und mikrobiologischem Sanitärzusatz. Ganz ohne Chemie!

### CamperClean Schritt für Schritt Anleitung:

1 Geld einwerfen. Die beiden Taster (mit integrierter blauen LED zur Auswahl der Kassettentypen) blinken. Den Taster für die Auswahl drücken. Nach Auswahl des Kassettentyps leuchtet die Taste dauerhaft.

2 Jetzt den Startknopf drücken. Die Tür fährt auf und die grüne LED blinkt.

3 Nun den Drehknopf oder den Schieber auf der Kassette drehen / ziehen. Hierbei handelt es sich um den inneren von zwei Schließmechanismen. Der zweite Verschluss bleibt geschlossen und wird von der Station automatisch geöffnet.

4 Die mit Fäkalien gefüllte Kassette soweit einschieben (wie beim Caravan oder Reisemobil), bis die grüne LED aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet.

5 Startknopf drücken. Die Tür fährt zu und der Reinigungsvorgang beginnt. Die Verunreinigungen werden abgesaugt und die Kassette wird druckvoll mit Wasserstrahlen von innen gereinigt.

6 Nach der Reinigung öffnet sich die Tür und Sie können die Kassette entnehmen. Die Kassette ist sofort wieder einsatzbereit und mit der richtigen Menge Frischwasser und Sanitärzusatz befüllt. Der hoch-effektive, umweltfreundliche Sanitärzusatz ist dezent im Geruch und basiert auf einer mikrobiologischen, umweltfreundlichen Rezeptur!

7 Einfach den Urlaub genießen mit CamperClean!



### CamperClean emptying and cleaning station

*With our fully automatic cleaning station you will never have to clean the camping toilet yourself again. Perfectly filled with fresh water and microbiological sanitary additive. Completely without chemicals!*

#### CamperClean Step by step manual:

1. Pay up. The two buttons (with integrated blue LED for selecting the cassette types) are blinking. Press the button for selection. After selecting the cassette type, the button lights up permanently.

2. Push the start button. The door opens and the green LED is blinking.

3. Now turn / pull the knob or the slider on the tank. This is the inside of two closing mechanisms. The second closure remains closed and is automatically opened by the station.

4. Insert the cassette filled with faeces (as you do with your caravan or motor home) until the green LED stops flashing and lights up continuously.

5. Press start button. The door closes and the cleaning process begins. The waste is sucked off and the tank is cleaned from inside with a powerful water jet.

6. After cleaning, the door opens and you can remove the tank. The tank is ready for use again immediately and is filled with the correct amount of fresh water and sanitary additive. The highly effective environmentally friendly sanitary additive is discreet in smell and is based on microbiology!

7. Enjoy your holiday with CamperClean!





## Kinder-Ferienparadies

Kleine Piraten, lustige Wassernixen und kreative Sandburgenbauer sind bei Camping am Deich besonders herzlich willkommen. Auf dem großen Spielplatz wird nach Herzenslust getobt, geklettert und gespielt. Auf dem Hüpfkissen können tolle Sprünge vollführt werden. Mit schnell geschlossenen Freundschaften können täglich neue Abenteuer erlebt werden – das macht Spaß.

Gleich neben dem Campingplatz liegt der einzige Trockenstrand Norddeutschlands mit einem Piratenschiff und einer Wasserspielanlage zum Matschen und Burgenbauen. Die Fußballbegeisterten verbessern auf dem Bolzplatz ihre Freistoßkünste oder zeigen ihr Können am Tischkicker. Falls es einmal schlechtes Wetter gibt, dann geht es für Eltern mit jüngeren Kindern in das gemütliche Kinderland, wo es schön warm und trocken ist. Während der Sommerferien sorgen unsere Animateure für spannende Abwechslung mit tollen

Spielen, dem Spielgeräteverleih, Schminkaktionen und vielem mehr. Aktuelle Animationspläne für die Sommersaison bekommen Sie bei uns an der Rezeption. Da die Nachfrage recht groß ist, empfiehlt es sich die Kinder rechtzeitig anzumelden.



**Hi, ich bin „Fibi“, die kleine Schnecke vom Camping am Deich. Überall, wo Ihr mich findet, warten tolle Angebote, große Entdeckungstouren und viele spannende Abenteuer auf Euch.**

*Hi, I am "Fibi", the little snail from Camping am Deich. Wherever you find me, you can expect fantastic leisure activities, great explorations and many exciting adventures.*

### Children's holiday paradise

Little pirates, happy mermaids and creative sand castle builders are always sure of a warm welcome at Camping am Deich. Kids can play, climb and frolic on our great playground. Cool jumps can be performed on the jumping pillows. With new made friendships daily adventures can be passed – that is fun. Right next to the campsite there is an extra designed sand area with a pirate ship and a water playground for playing in the mud and building sandcastles. Football fans can improve their free-kick

skills at our football ground or show their skills at the football table. If there is bad weather, parents with young children can visit the cozy kidsland, where it is warm and dry. During the summer holidays our kids club organisers ensure there is a big variety of great games, a rental of gaming equipment, face painting and lots more. Current animation plans for the summer season are available at the reception. As the demand is quite high, please register your children in time.



## Ausflugstipps und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung

Ostfriesland ist immer eine Reise wert: eigensinnig und wunderschön, ganz flach und doch immer wieder überraschend. Wenn Sie einmal Abwechslung vom Camping suchen, dann bietet die nähere Umgebung z. B. mit dem Fischerdorf Greetsiel oder der Seehafenstadt Emden kulinarisch und kulturell immer wieder neue Highlights.

Genießen Sie das einmalige Erlebnis einer Wattwanderung oder erkunden Sie die Natur mit dem Fahrrad. Viele Ausflugsziele sind bequem für Radfahrer zu erreichen.



### Jetzt NEU bei uns!

Ausgewählte Radtouren einfach mit der Outdooractive-App abfahren! Schauen Sie auf unsere Webseite und starten Sie Ihre Lieblingstour direkt vom Campingplatz aus! [www.camping-am-deich.de/ausfluege](http://www.camping-am-deich.de/ausfluege)



### Excursion tips and sightseeing in the vicinity

East Frisia is always well worth visiting: headstrong and beautiful, entirely flat and yet full of surprises. If you want a change from the campsite for a while, then the nearby surroundings such as the fishing village of Greetsiel or the seaport town of Emden continuously offer new culinary and cultural highlights. Enjoy the unique experience of a walk along the mudflats or explore nature by bike. Lots of destinations are easy to reach for cyclists.

**Now new with us!**  
You can take selected bike tours provided by the Outdooractive app! Have a look at our website and start your favourite tour directly from the campsite! [www.camping-am-deich.de/ausfluege](http://www.camping-am-deich.de/ausfluege)



## 1 Wattwanderung

Spazieren gehen auf dem Meeresgrund: Eine Wattwanderung ist ein „Muss“ für alle, die am Nationalpark Wattenmeer Urlaub machen – es gibt so viel zu entdecken! Auf der Webseite der Nationalparkverwaltung finden Sie Angebote zum Wattwandern.

*Walking on the seabed: a mudflat walk is a "must" for everyone who spends their holiday at the Wadden Sea National Park – there is so much to discover! On the website of the national park administration you will find offers for mudflat walks.*



[www.nationalparkhaus-wattenmeer.de](http://www.nationalparkhaus-wattenmeer.de)

## 2 Campener Leuchtturm

In unmittelbarer Nähe des Campingplatzes befindet sich der Campener Leuchtturm. Mit seinen über 65 m ist er der höchste Leuchtturm Deutschlands. Die unvergessliche Aussicht von oben ist den Aufstieg der mehr als 300 Stufen wert!



*The Campen Lighthouse is located in the immediate vicinity of the campsite. With over 65 meters it is the highest lighthouse in Germany. The unforgettable view from the top is worth the ascent of more than 300 steps!*



## 3 Upleward

Entdecken Sie die kunstvollen Schmiedezäune, die dem kleinen Dörfchen Upleward einen besonderen Zauber verleihen. Die verwunschenen Gärten, die historische Kirche im Ortskern und die alten Gulfhöfe sind auf jeden Fall eine kleine Wanderung wert.

*Discover the artful blacksmith fences that give the small village of Upleward a special charm. The enchanted gardens, the historic church in the center of the village and the old gulf farms are definitely worth a short walk.*



## 4 Ostfriesisches Landwirtschaftsmuseum

Kinder werden diesen Ausflug lieben, denn hier gibt es viel zu entdecken: alte Trecker, Kutschen und Geräte rund um die Landwirtschaft. Und an der Kasse kann man sich sogar eine Kiste mit alten Kinderspielen ausleihen!



*Children will love this excursion, because there is a lot to discover: old tractors, carriages and agricultural equipment. And at the cash desk you can even borrow a box of old children's games!*



[www.olmc.de](http://www.olmc.de)

## 5 Osterburg Cafe

Ein ostfriesisches Schmuckstück: Die mittelalterliche Wasserburg in Groothusen, die einzige von ehemals drei Burgen, die heute noch übrig ist. Der wunderschöne Park mit seinem Burgcafé lädt zum Verweilen und Genießen ein.



*An East Frisian piece of jewelry: the medieval moated castle in Groothusen, the only one of the three castles that were once there is still standing today. The beautiful park with its castle café invites you to linger and enjoy.*



[www.osterburg-groothusen.de](http://www.osterburg-groothusen.de)

## 6 Pilsum

Auf den Spuren ostfriesischer Geschichte: Entdecken Sie das bezaubernde Dörfchen Pilsum: Geprägt von verwinkelten Gassen, kleinen Handwerkerhäusern und großen Gulfhöfen liegt das alte Runddorf auf einer künstlich angelegten Warft.

*On the traces of East Frisian history: discover the enchanting little village of Pilsum. Characterised by winding alleys, small craftsmen's houses and large gulf farms, the old round village lies on an artificially constructed hill.*



## 7 Pilsumer Leuchtturm

Bestaunen Sie eines der Wahrzeichen Ostfrieslands! Rot-gelb geringelt steht der Pilsumer Leuchtturm auf der Deichkrone und ist ein beliebtes Fotomotiv mit Kultstatus. Also Kamera nicht vergessen!



*Marvel at one of the landmarks of East Frisia! The red and yellow Pilsum Lighthouse stands on the top of the dike and is a popular photo motive with cult status. So do not forget your camera!*



## 8 Greetsiel

Greetsiel ist immer eine Reise wert: Die berühmten Zwillingmühlen, der malerische Hafen mit seinen Krabbenkuttern und die idyllischen Gassen und romantischen Giebelhäuser verleihen dem Fischerdorf seinen unvergesslichen Charme.



*Greetsiel is always worth a visit: the famous twin mills, the picturesque harbour with its crab boats and the idyllic alleys and romantic gabled houses give the fishing village its unforgettable charm.*



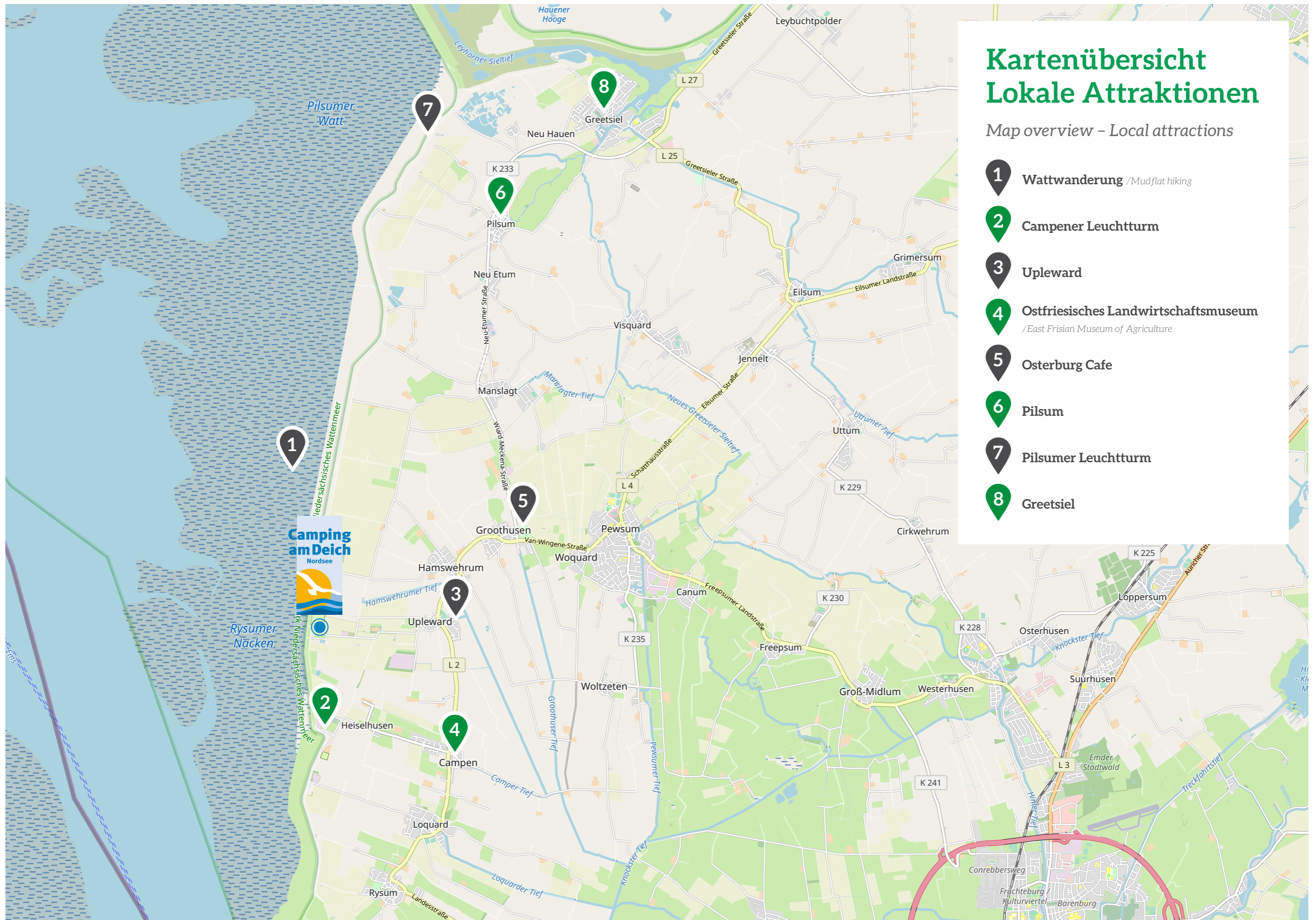
[www.greetsiel.de](http://www.greetsiel.de)



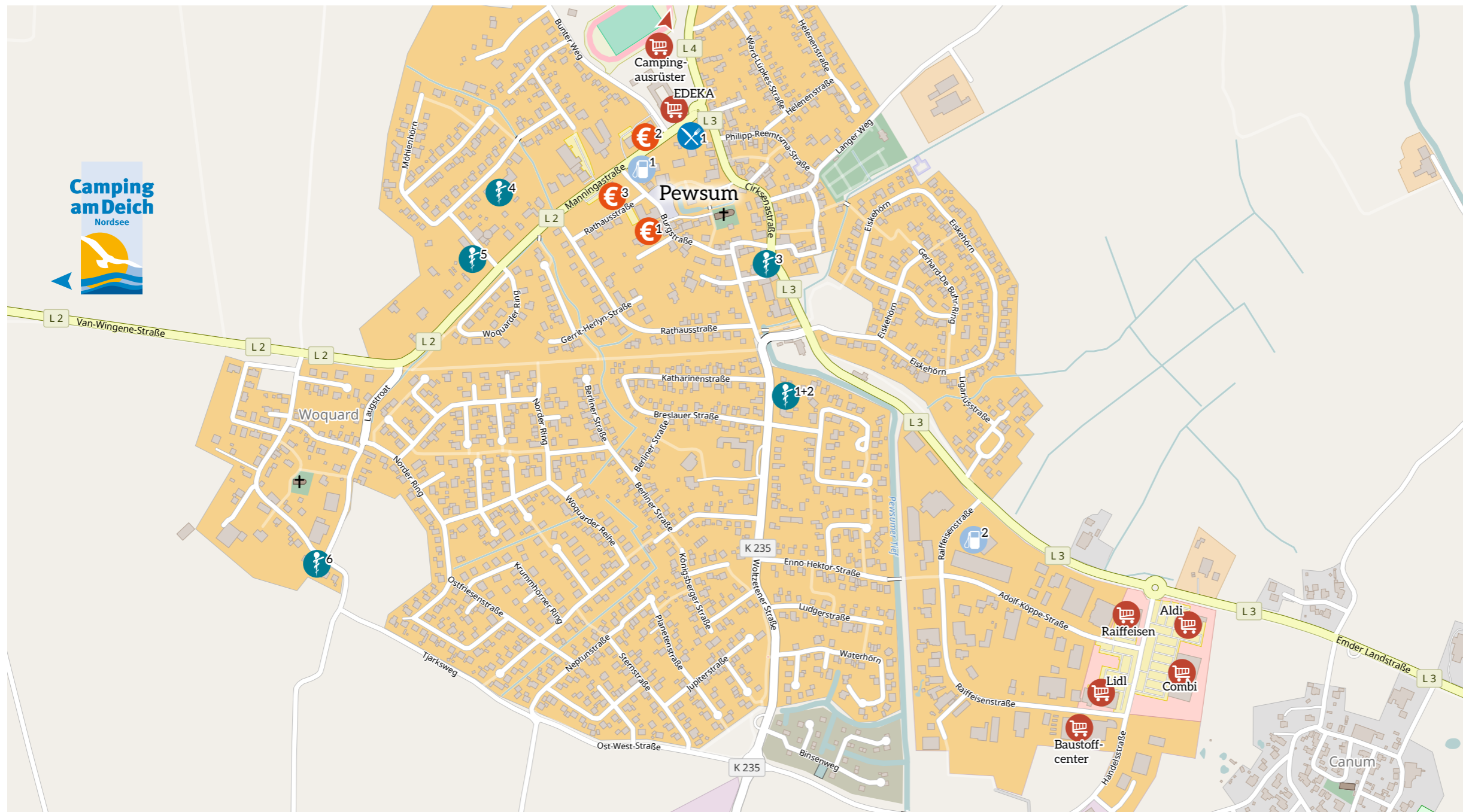
# Kartenübersicht Lokale Attraktionen

Map overview - Local attractions

- 1** Wattwanderung /Mudflat hiking
- 2** Campener Leuchtturm
- 3** Upleward
- 4** Ostfriesisches Landwirtschaftsmuseum  
*/East Frisian Museum of Agriculture*
- 5** Osterburg Cafe
- 6** Pilsum
- 7** Pilsumer Leuchtturm
- 8** Greetsiel







**Ubbo-Emmius-Klinik Norden**  
 Osterstraße 110, 26506 Norden  
 Tel. 04931 / 1810  
 GPS: 53.600712°N · 7.218045°E

Handel / Trade

**Edeka Aktiv Markt Bruns & Ihler GmbH**  
 Schatthausstraße 2a, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 911340  
 GPS: 53.43729°N · 7.09442°E

**Aldi Nord**  
 Handelsstraße 2, 26736 Pewsum  
 Tel. 0800 / 7234870  
 GPS: 53.428669°N · 7.109006°E

**Combi Verbrauchermarkt**  
 Handelsstraße 4, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 91980  
 GPS: 53.42726°N · 7.109°E

**Lidl**  
 Handelsstraße 1, 26736 Pewsum  
 Tel. 0800 / 4353361  
 GPS: 53.427309°N · 7.106688°E

**Raiffeisen-Markt**  
 Adolf-Köppe-Str. 10, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 929656  
 GPS: 53.428744°N · 7.107407°E

**Siebels Baustoffcenter**  
 Raiffeisenstraße 29, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 91990  
 GPS: 53.42691°N · 7.10584°E

**Fritz Berger Campingausrüster ± 23 km**  
 Hansestraße 3, 26529 Upgant-Schott  
 Tel. 04934 / 4477  
 GPS: 53.512774°N · 7.285228°E

Touristinfo / Tourist information

**Krummhörn-Greetsiel Touristik GmbH**  
 Zur Hauener Hooge 11, 26736 Greetsiel  
 Tel. 04926 / 91880  
 GPS: 53.50242°N · 7.092161°E

# Übersicht Pewsum

## Overview of Pewsum

Banken & Geldautomaten / Money

**1 / OLB-Filiale**  
 Burgstraße 7-9, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 91180  
 GPS: 53.43529°N · 7.09429°E

Gaststätten / Restaurants

**1 / Pizzeria Peperoni**  
 Cirksenastraße 26A, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 9117535 (Lieferdienst)  
 GPS: 53.43678°N · 7.0951°E

**2 / Ostfriesische Volksbank eG**  
 Manningastraße 3, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 8080  
 GPS: 53.436552°N · 7.093482°E

**3 / Sparkasse Aurich-Norden**  
 Manningastraße 1, 26736 Pewsum  
 Tel. 0800 / 28350000  
 GPS: 53.43586°N · 7.09275°E

Tankstellen / Petrol stations

**1 / Aral**  
 Burgstraße 2, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 990108  
 GPS: 53.436171°N · 7.093579°E

**2 / Raiffeisen – 24 Std., nur EC-Karte**  
 Raiffeisenstraße 2, 26736 Pewsum  
 GPS: 53.430029°N · 7.102654°E

Gesundheit / Health

**1 / Facharzt Allgemeinmed., Weidmann**  
 Woltzetener Str. 4, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 912044  
 GPS: 53.43233°N · 7.09767°E

**2 / Zahnarzt Immo Wolff Pewsum**  
 Woltzetener Str. 4, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 606  
 GPS: 53.43233°N · 7.09767°E

**3 / Gemeinschaftspraxis Dres. Janssen, Schoolmann, Wibbe-Römer**  
 Jannes-Ohling-Straße 3, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 1087  
 GPS: 53.43461°N · 7.09728°E

**4 / Mühlenpraxis Pewsum**  
 Friedericus-van-Bree-Str. 22, Pewsum  
 Tel. 04923 / 91120  
 GPS: 53.43597°N · 7.09011°E

**5 / Mühlen Apotheke**  
 Möhlenhörn 2, 26736 Pewsum  
 Tel. 04923 / 80224  
 GPS: 53.43485°N · 7.08892°E

**6 / Tierärzte, Dr.med.vet. S. & G. Klüver**  
 Laugstroat 14, 26736 Woquard  
 Tel. 04923 / 910912  
 GPS: 53.42963°N · 7.08442°E

Krankenhaus / Hospital

**Klinikum Emden**  
 Bolardusstraße 20, 26721 Emden  
 Tel. 04921 / 980  
 GPS: 53.375445°N · 7.212924°E



# Das Kleingedruckte

**Ruhezeiten:** 23.00 Uhr – 06.00 Uhr

**(1) Anmeldung / Betreten des Platzes / Verantwortlichkeit für Dritte:**

Das Betreten des Campingparks ist Ihnen und Ihren Besuchern nur nach vorheriger Anmeldung an der Rezeption gestattet. Sollten Sie während Ihres Aufenthaltes Besuch empfangen, so bitten wir um Anmeldung vor dem Betreten des Campingparks und die Begleichung der gültigen Besuchergebühren. Selbstverständlich können auch Sie Ihren Besuch anmelden. Aufenthalte von Jugendlichen unter 18 Jahren sind nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten gestattet. Sie haften persönlich für alle Verpflichtungen, die aus dem Abschluss des Campingvertrages bzw. dem Aufenthalt auf dem Campingplatz folgen, dies auch für die von Ihnen angemeldeten dritten Personen und Besucher. Der Campingpark ist umgeben von Wassergräben und liegt direkt an der Nordsee. Bitte weisen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren von Gewässern hin und beaufsichtigen Sie Ihre Kinder entsprechend. Wir können keine Haftung für Unfälle und Verletzungen sowie für abhanden gekommenes oder beschädigtes Eigentum übernehmen. Wenn alle Rücksicht nehmen und die Regeln des Zusammenlebens beachten, steht einem angenehmen und erholsamen Aufenthalt in unserem Campingpark nichts im Wege.

**(2) An- und Abreise:** Die zugewiesene Stellfläche steht Ihnen am Anreisetag ab 13.00 Uhr zur Verfügung, die Unterkünfte ab 15.00 Uhr. Mit Rücksicht auf andere Gäste bitten wir Sie, am Tag der Abreise mit dem Abbau des Zeltes und des Wohnwagens nicht vor 7.00 Uhr zu beginnen. Bitte räumen Sie den Stellplatz bis 12.00 Uhr, die Unterkünfte bitte bis 11.00 Uhr. Natürlich können Sie unseren Campingpark am Abreisetag nach Absprache auch bis um 18.00 Uhr nutzen, wir berechnen Ihnen dann lediglich die Stellplatzgebühren.

**(3) Stellflächen:** Der Campingplatz ist in Stellflächen eingeteilt, die nummeriert und gekennzeichnet sind. Sie tragen dafür Sorge, dass die Ihnen zugedachte Stellfläche eingehalten wird. Sollten Sie den Wunsch haben, einen anderen Platz zu belegen, ist Kontakt zur örtlichen Campingplatzleitung aufzunehmen. Einfriedungen und das Ziehen von Gräben auf den Stellflächen sind unzulässig. Bitte verzichten Sie auf Folien und Vorteltpepiche, damit die nächsten Gäste einen schönen Rasen vorfinden.

**(4) Ruhezeiten / Störender Lärm:** Besonders am Herzen liegt uns die Ruhe unserer Gäste. Sollten Sie die Nachtruhe stören, sehen wir uns leider gezwungen einen Platzverweis auszusprechen. Die Ruhezeiten sind im Interesse aller Gäste einzuhalten. Fahrzeugverkehr auf dem Platz soll in dieser Zeit vermieden werden. Nachts kann die Schranke nur bei Notfällen über einen Notschalter geöffnet werden. Gibt es einen dringenden Grund, in dieser Zeit den Platz zu verlassen, ist dies nach Rücksprache mit der örtlichen Campingplatzleitung oder bei Gefahr in Verzug selbstverständlich möglich.

**(5) Ordnung / Sauberkeit:** Unsere Gäste legen Wert auf einen gepflegten Campingpark. Deshalb bitten wir Sie, Ihren Stellplatz sauber zu halten. Nutzen Sie bitte die Möglichkeit Ihr Schmutzwasser in die vorhandenen Ausgüsse zu entleeren. Helfen Sie uns Müll zu vermeiden, den anfallenden Müll zu sortieren und diesen in den dafür vorgesehenen Behältern im Recyclingbereich zu entsorgen.

**(6) Haustiere:** Hunde, mit Ausnahme von Kampfhunden, sind auf unserem Platz willkommen. Lieber Hundebesitzer, bitte denken Sie daran, dass es viele Kinder und Erwachsene gibt, die Angst vor Hunden haben. Führen Sie Ihren Hund bitte nur an der Leine und lassen Sie ihn nicht frei laufen, auch nicht auf Ihrem Standplatz. Sollte Ihr Hund sein Geschäft einmal im Campingpark verrichten, entfernen Sie die Bescherung bitte sofort. Wenn Sie keine Tüte zur Verfügung haben, finden Sie diese im Recyclingbereich. Bitte nehmen Sie besondere Rücksicht auf Kinder, für diese kann ein Hund sehr gefährlich werden. Bitte informieren Sie sich an der Rezeption über die Spazierwege und die Hundebadestellen.

**(7) Fahrzeuge:** Mit Rücksicht besonders auf unsere kleinen Gäste dürfen Fahrzeuge nur auf gekennzeichneten Wegen und im Schritttempo mit 10 Km/h bewegt werden. Wege und Zufahrten sind immer freizuhalten. Bitte vermeiden Sie unnötige Fahrten mit dem Auto. Fahrzeuge der Gäste dürfen nur auf dem zugewiesenen Stellplatz abgestellt werden. Pro Stellplatz ist ein Fahrzeug zulässig. Zusätzliche Fahrzeuge können akzeptiert werden, wenn diese angemeldet sind und ausreichend Platz vorhanden ist. Lieferwagen und LKW sind nach vorheriger Absprache gestattet. Mofas und Motorroller dürfen auf dem Platz nicht gefahren werden.

**(8) Grillen / offenes Feuer:** Grillen ist grundsätzlich erlaubt, jedoch nur in einem dafür vorgesehenen Grill. Lagerfeuer dürfen am offiziellen Grillplatz gemacht werden.

**(9) Hausrecht:** Bei groben Verstößen gegen die Platzordnung werden wir im Interesse aller Gäste eine Verwarnung aussprechen. Im Wiederholungsfall müssen wir leider einen Platzverweis aussprechen. Sollten Sie die Nachtruhe stören oder Hunde frei auf dem Platz laufen lassen, sehen wir uns leider gezwungen, einen Platzverweis ohne vorherige Verwarnung auszusprechen. In diesem Fall ist der vereinbarte Preis vollständig zu bezahlen. Die Mitarbeiter des Campingplatzes nehmen das Hausrecht wahr und können jederzeit ein Aufenthaltsverbot aussprechen.

**(10) Gewerbeausübung:** Der Campingplatz ist ein reiner Urlaubsort. Ein Aufenthalt über den normalen Urlaubszeitraum hinaus ist nur nach besonderer schriftlicher Vereinbarung möglich. Handel, Verkauf, Werbung, ob geschäftlicher, politischer oder religiöser Art, sind auf dem Campingplatz und vom Campingplatz aus, nicht gestattet.

**(11) Sanitär- / Wellnessgebäude:** Die Benutzung der Anlagen ist Kindern unter 6 Jahren nur in Begleitung Erwachsener gestattet. Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Kinder in und zwischen den Anlagen nicht spielen. Bitte halten Sie die Anlagen sauber und melden Sie jede Verschmutzung zwischen den Reinigungszeiten an der Rezeption.

**(12) Müllentsorgung:** Bitte entsorgen Sie Ihren Müll an der Recycling-Station. Die Behälter für die einzelnen Wertstoffe sind eindeutig gekennzeichnet. Bitte denken Sie an die entstehenden Kosten, die auch an Sie weiter gegeben werden müssen, wenn der Müll unsortiert abgegeben wird. Das Mitbringen von Hausmüll führt zum Platzverweis. Sperrmüll sollte zu Hause entsorgt werden.

**(13) Wasserzapfstellen:** Wasserzapfstellen dürfen aus Gründen der Hygiene nicht verändert werden. Die Armaturen dürfen nicht mit Anbauteilen versehen werden. Das Entsorgen von Abwasser an den Wasserstellen ist strengstens untersagt. Zuwiderhandlungen können zum Platzverweis führen.

**(14) Abwasser- / Fäkalienentsorgung:** Bitte entsorgen Sie Abwasser in die dafür vorgesehenen Ausgüsse. Das Versickernlassen von Abwasser ist nicht gestattet. Für Fäkalien stehen ebenfalls spezielle Ausgüsse zur Verfügung. Bitte verwenden Sie nur Sanitärflüssigkeiten, die biologisch abbaubar sind. Informationen hierzu bekommen Sie an der Rezeption.

**(15) Strom- / Gasanlagen:** Die elektrischen Anschlüsse dürfen nicht verändert werden. Die feste Verlegung von Stromkabeln ist nicht gestattet. Die Gasanlagen in allen Campingfahrzeugen müssen alle zwei Jahre auf Dichtigkeit überprüft werden. Wir behalten uns vor, den Aufenthalt von der Vorlage einer Prüfbescheinigung abhängig zu machen. Bei Zuwiderhandlungen übernehmen wir keine Haftung für evtl. auftretende Schäden.

# The small print

**Quiet periods:** 11.00 p.m. to 6.00 a.m.

**(1) Registration / entering the campsite / responsibility for third parties:** Entering the campsite is only allowed to you and your visitors after prior notification at the reception. Should you receive a visit during your stay, we ask for registration before entering the camping park and the payment of the valid visitor fees. Of course, your visit can be registered by yourself. Stays of persons under the age of 18 are only allowed when accompanied by a legal guardian. You are personally responsible for all obligations that follow from the conclusions of the camping contract or stay at the campsite, including for third persons and visitors you have registered. The camping park is surrounded by moats and is located directly at the North Sea. Please inform your children about the dangers of water and supervise your children accordingly. We can not assume any liability for accidents and injuries as well as for lost or damaged property. If you take all the consideration and rules of living together, nothing stands in the way of a pleasant and relaxing stay at our camping park.

**(2) Arrival and departure:** The allocated parking space is available on the day of arrival from 1.00 p.m., the accommodation from 3.00 p.m. In consideration of other guests, we kindly ask you not to start dismantling the tent and caravan before 7.00 a.m. on the day of your departure. Please vacate the pitch by 12.00 noon and the accommodations by 11.00 a.m. Of course, you can also use our campingpark until 6.00 p.m. on the day of departure by arrangement, we will then only charge you for the pitch fees.

**(3) Pitches:** The campsite is divided into pitches that are numbered and marked. You take care for your equipment to be organized inside the borders of your allocated space. If you wish to occupy another place, please contact the local campsite management. Fencing and trenching are not allowed on the pitches. Please refrain from covering the ground with foils and pre-tent carpets, so the next guests find a nice lawn.

**(4) Rest periods / disturbing noise:** The peace of our guests is especially important to us. If you disturb the night's rest, unfortunately we are forced to give a place refusal. The rest periods are to be observed in the interest of all guests. Vehicle traffic on the campsite should be avoided during this time. At night, the barrier can only be opened in case of an emergency via an emergency switch. Of course, if there is an urgent reason to leave the pitch during this time, this is possible after consultation with the local campsite management or in case of imminent danger.

**(5) Tidiness:** Our guests place value on a well-maintained camping park. Therefore, we ask you to keep your pitch clean. Please use the possibility to empty your wastewater into the existing drains. Help us to avoid garbage, to sort the waste and to dispose of waste into the designated containers in the recycling area.

**(6) Pets:** Dogs, with the exception of fighting dogs, are welcome to our place. Dear dog owners, please remember that there are many children and adults who are afraid of dogs. Please only guide your dog on a leash and do not let it run free, even on your pitch. If your dog does its business once in the camping park, please remove the gift immediately. If you do not have a bag, you will find it in the recycling area. Please take special care of children, for these a dog can be very dangerous. At the reception you can inform yourself about hiking trails and places, where your dog can take a bath.

**(7) Vehicles:** With special regard to our little guests vehicles may only be moved on marked paths and only at walking pace with 10 km/h. Paths and driveways should always be kept clear. Please avoid unnecessary journeys by car. Guests' vehicles may only be parked on the

assigned parking space. Only one vehicle is allowed per parking space. Additional vehicles can only be accepted if they are registered and there is enough space. Vans and trucks are only allowed by prior arrangement. Mopeds and scooters may not be driven on the course.

**(8) Barbecue / open fire:** Barbecues are always allowed in a designated grill. Campfires may be made at the official barbecue area.

**(9) House law:** In the case of gross violations of the site rules, we will issue a warning in the interest of all guests. In case of recurrence, unfortunately we have to give a place refusal. Should you disturb peace at night or let dogs run free on the course, we are unfortunately forced to issue a dismissal without prior warning. In this case the agreed price has to be paid in full. The staff of the campsite exercises the householder's right and can pronounce a residence ban at any time.

**(10) Commercial practice:** The campsite is a place purely for vacation. A stay beyond the normal holiday period only is possible after special written agreement. Trade, sale, advertising, whether business, political or religious, are not allowed on the campsite or from the campsite.

**(11) Sanitary / wellness building:** The use of the facilities is only allowed to children under 6 years if accompanied by an adult. Please make sure that your children do not play in and between the facilities. Please keep the facilities clean and report any pollution between cleaning times at the reception.

**(12) Waste disposal:** Please dispose of your waste at the recycling station. The containers for the individual recyclables are clearly marked. Please bear in mind the costs incurred, which must also be passed on to you if the waste is delivered unsorted. The bringing of household waste leads to residence ban. Bulky waste should be disposed of at home.

**(13) Water taps:** Water taps must not be modified for reasons of hygiene. The fittings must not be expanded with attachments. The disposal of waste water at the fresh-water points is strictly prohibited. Violations can lead to residence ban.

**(14) Sewage / faeces disposal:** Please dispose of waste water in the designated drains. The seepage of sewage is not permitted. For fecal also special drains are available. Please only use sanitary liquids that are biodegradable. You can also get information about this at the reception.

**(15) Electricity / gas installations:** The electrical connections must not be changed. The fixed installation of power cables is not permitted. The gas systems in all camping vehicles must be checked for leaks every two years. We reserve the right to make the stay dependent on the presentation of a test certificate. In case of infringements, we assume no liability for any damage that may occur.





## Machen Sie mit bei unserem großen Fotowettbewerb!



Urlaub ist die wertvollste Zeit des Jahres! Teilen Sie Ihren schönsten Camping-Moment mit uns und inspirieren Sie andere Gäste: Ob Frühling, Sommer oder Herbst – wir freuen uns auf viele schöne Urlaubsbilder von unserem Campingplatz!

Zu gewinnen gibt es jedes Jahr ein Wochenende in einem unserer gemütlichen Chalets oder auf einem unserer

Komfort-Stellplätze, und zwar auf einem Campingplatz Ihrer Wahl der FB Camping-Gruppe! Einsendeschluss ist jeweils der 31. Dezember des Jahres. Der Gewinner wird im Februar von uns bekannt gegeben.

Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.camping-am-deich.de/fotowettbewerb](http://www.camping-am-deich.de/fotowettbewerb).

Wir sind schon sehr gespannt auf Ihre schönen Urlaubsfotos!

### Join our big photo competition!

Holidays are the most precious time of the year! Share your best camping moment with us and inspire other guests: whether spring, summer or autumn – we

look forward to many beautiful holiday pictures of our campsite! Every year you can win a weekend in one of our cosy chalets or on one of our comfort pitches, on a

campsite of the FB Camping Group of your choice! Participation deadline for the running year is 31st of December. The winner will be announced by us in February.

We are looking forward to your beautiful holiday photos! The terms and conditions can be found on our homepage: [www.camping-am-deich.de/fotowettbewerb](http://www.camping-am-deich.de/fotowettbewerb)

**ANKOMMEN & WOHLFÜHLEN!**  
Arrive & feel at home!

CampingPark Südheide

Badeurlaub im Sommer  
Unser Schwimmteich

**ERFRISCHEN & ENTSPANNEN!**  
Relax & unwind!

CampingPark Kalletal

Baden im Stemmer See  
500 m Sandstrand

**ERHOLEN & DURCHATMEN!**  
Rest & recuperate!

Nordsee Camping Zum Seehund

Erholung direkt am Meer  
UNESCO Weltnaturerbe Wattenmeer

**GENIESSEN & AUSRUHEN!**  
Enjoy & relax!

Camping am Deich Nordsee

Urlaub am Deich  
Ruhe & Erholung in Ostfriesland

## FB Camping Vier Wohlfühl-Campingplätze in Norddeutschland

Wir bieten Ihnen familienfreundliches Wohlfühl-Camping auf unseren vier Plätzen in Ostfriesland, Schleswig-Holstein, der Lüneburger Heide und im Weserbergland. Ob Wattwanderungen bei einzigartigem Nordseeklima und frischer Seeluft, Fahrrad- und Bootstouren durch reizvolle Heidelandschaften, oder Camping für Sportbegeisterte und Wasserratten inmitten des herrlichen Weserberglandes – bei unserem vielseitigen und attraktiven Angebot kommen alle auf ihre Kosten. Und wenn Sie einfach einmal die Seele baumeln lassen wollen, entspannen Sie in unseren gemütlichen Wellness-Oasen.

[www.fbcamping.de](http://www.fbcamping.de)



### Four well-being campsites in northern Germany

We offer you a family-friendly feel-good camping on our four places in East Frisia, Schleswig-Holstein, the South Heath and the Weser Hills.

Whether it is a walk across the wadden sea in a unique North Sea climate and fresh sea air, biking and boat trips through charming landscapes, or camping for sports

enthusiasts and water lovers in the midst of the magnificent Weser Hills – with our versatile and attractive offer all get their money's worth.

And if you just want to let your mind drift, relax in our comfortable wellness oases.



# Schön, dass Sie bei uns sind!

Nice to have you with us!



## Alles OK?

Fehlt Ihnen etwas auf unserem Campingplatz? Oder ist etwas nicht in Ordnung? Dann teilen Sie es gerne der Rezeption mit oder schreiben Sie uns eine E-Mail! Wir kümmern uns um Ihr Anliegen.



*Is everything OK? Do you miss anything on our campsite or is there anything wrong? Then please let the reception know or send us an e-mail! We will take care of your request.*



**BVCD**



## Camping am Deich GmbH & Co. KG

Erbсенbindereistr. 3 · 26736 Krummhörn-Upleward · Tel. +49 4923 525 · E-Mail: info@camping-am-deich.de  
GPS-Daten: 53.42039°N · 7.03166°E

[www.camping-am-deich.de](http://www.camping-am-deich.de)

Folgen Sie uns auf Facebook und Instagram und bleiben Sie immer auf dem Laufenden!



[facebook.com/campingamdeichnordsee](https://facebook.com/campingamdeichnordsee)  
[instagram.com/campingamdeichnordsee](https://instagram.com/campingamdeichnordsee)